

**ANNEXE "A" / SCHEDULE "A"**  
**REGLEMENT NO. /BY-LAW NO. 51-2020**

<b>1. RECHERCHES DE DOSSIERS</b>	<b>1. FILE SEARCH</b>	<b>FRAIS/ FEE</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>◆ Lettres de conformité aux avocats et aux agents d'immeubles</li> <li>◆ Lettres de conformité pour ventes d'immobiliers</li> <li>◆ Sommaires de rapports d'incendies pour courtiers d'assurance</li> <li>◆ Lettres de conformité pour la Régie des alcools de l'Ontario (excluant organisations accréditées)</li> <li>◆ Toutes autres lettres de conformité</li> <li>◆ Révision de plan de subdivision</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>◆ Letters of conformity to lawyers and real estate agents</li> <li>◆ Letters of conformity for real estate sales</li> <li>◆ Fire incident summary reports for insurance brokers</li> <li>◆ Letters of conformity for the Alcohol and Gaming Commission of Ontario applications (excluding accredited organizations)</li> <li>◆ All other letters of conformity</li> <li>◆ Subdivision plan review</li> </ul>	\$ 80.00
<b>2. INSPECTIONS SUR SITE</b>	<b>2. ON SITE INSPECTIONS</b>	
<i>Pour inspection initiale et finale seulement</i>	<i>For initial and final inspection only</i>	
a) Résidentiel	a) Residential	\$75.00 /inspection
b) Appartements	b) Apartment	\$75.00 + \$25.00 / unité / unit
c) Hôtel	c) Hotel/Motel	\$200.00
1 à 10 unités	1 to 10 units	\$20.00 /unité /unit
10 unités et plus	More than 10 units	
d) Propriétés commerciales et industrielles	d) Commercial and Industrial properties	\$200.00
◆ Premier 10,000 pieds carrés	◆ First 10,000 square feet	\$25.00 /pied carré / per square foot
◆ Chaque 5,000 pieds carrés additionnel	◆ Every additional 5,000 square feet	\$100.00
e) Garderies	e) Daycares	\$50.00
f) Toute autre inspection non conforme additionnelle	f) All other additional non-compliant inspections	
<b>3. INSPECTIONS D'ACCREDITATION</b>	<b>3. ACCREDITATION INSPECTIONS</b>	
◆ Foyers de groupe, maisons de pension	◆ Group Homes and Retirement homes	\$150.00
◆ Autres inspections d'accrédité	◆ Other Accredited inspections	\$150.00
<b>4. INSPECTIONS POUR LICENCIEMENT D'ÉTABLISSEMENT DE BOISSONS ALCOOLISÉES</b>	<b>4. INSPECTIONS FOR LIQUOR LICENSE APPLICATIONS</b>	\$150.00
<b>5. COURS PRÉVENTION / EXTINCTEUR DE FEU / ÉVACUATIONS OU SIMULATION DE FEU</b>	<b>5. COURSES PREVENTION/ FIRE EXTINGUISHERS/ EVACUATIONS/ FIRE SIMULATIONS</b>	coûts des matériaux / cost of material +
1 à 10 personnes	0 to 10 people	<b>\$250.00</b>
11 et plus	Over 11 people	\$5.00 / person
<b>6. Feux résidentiels, commerciaux, industriels, véhicules, bateaux, véhicules récréatifs, accidents, déversements, secours sur l'eau ou la glace ou tout autre demande d'intervention du</b>	<b>6. Residential fires, commercial fires, Industrial fires, vehicle fires, boat fires, recreational vehicle fires, motor vehicle accidents, spills, water or ice rescue and all other fire department requests be it urgent or non-urgent</b>	Taux établi par <i>Ministère du Transport</i> / As per fees set out by <i>Ministry of Transport</i>

service des incendies urgent ou non-urgent		
7. Gardien de feu (obligatoire ou sur demande)	7. Fire guard (Required or upon request)	1 camion/fire apparatus + 2 pompiers/firefighters \$200.00/heure/hour
8. Inspections de véhicules utilisés pour la vente de nourriture ou de rafraîchissement	8. Inspections of refreshment vehicles or food trucks (commonly known as chip wagons)	\$100.00
9. <b>FAUSSE ALERTE D'ALARME À FEU (à l'intérieur d'une année civile):</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>◆ 1<sup>er</sup> appel</li> <li>◆ 2<sup>e</sup> appel</li> <li>◆ Tout appel subséquent</li> <li>◆ Après le troisième appel, un avis demandant un certificat récent d'une inspection annuelle du système d'alarme, tel que prescrit par le Code des incendies de l'Ontario dans les trente jours suivant la réquisition.</li> </ul>	9. <b>FALSE ALARMS (within one calendar year):</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>◆ 1<sup>st</sup> false alarm</li> <li>◆ 2<sup>nd</sup> False Alarm</li> <li>◆ All other additional false alarms</li> <li>◆ After 3<sup>rd</sup> false alarm, a notice requesting proof of a recent certificate of an annual inspection of the alarm system, as prescribed by the Ontario Fire Code within 30 days of the requisition.</li> </ul>	Aucun frais \$200.00 \$1,000.00
10. Inspections initiées ou requises sous le programme de prévention du service d'incendie.	10. Inspections initiated under the fire departments' fire prevention and public education program.	Aucun frais No charge
11. Révision et approbation de plan de distribution de gaz propane tel que requis par TSSA	11. Revision and approval of distribution site for propane gas as required by TSSA.	Niveau/Level 1 \$350.00 Niveau/Level 2 \$1000.00 Frais d'inspection selon item 2 (d) Inspection fees as outlined in item 2(d)
12. <b>INFRACTIONS AU CODE DE PRÉVENTION DES INCENDIES</b>  i) Manque d'installer l'alarme de fumée au besoin ii) Manque de maintenir l'alarme de fumée en condition de fonctionnement iii) Manque de fournir des instructions d'entretien d'alarme de fumée à l'occupant iv) Neutraliser intentionnellement le détecteur de fumée pour le rendre inopérable v) Remplacer le détecteur de fumée par un détecteur niveau réduit	12. <b>FIRE CODE VIOLATIONS</b>  i) Failure to install smoke alarm as required ii) Failure to maintain smoke alarm in operating condition iii) Failure to provide smoke alarm maintenance instructions to occupant iv) Intentionally disable smoke alarm to make inoperable v) Replace smoke alarm with reduced level of detection	Taux établi par <i>Loi sur les infractions provinciales</i> L.R.O. 1990  As per fees set out by <i>Provincial Offices Act</i> , L.R.O. 1990
13. <b>RÉTABLISSMENT DES COÛTS ENCOURUS À 100%</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>◆ Pour location ou achat d'équipement nécessaire pour combattre un feu, démolir, sécuriser ou nettoyer une scène ou emplacement.</li> </ul>	13. <b>100% COST RECOVERY</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>◆ Rental or purchase fees for equipment necessary to assist in extinguishing a fire, demolition, security or clean up at an emergency scene or location.</li> <li>◆ Provision of or replacement of equipment in a residence,</li> </ul>	Rétablissement des coûts encourus à 100%  100% cost recovery

<p>◆ Fournir ou remplacer un équipement pour rendre la résidence, commerce ou autre conforme au Code des incendies de l'Ontario. (par ex.: détecteur de fumée, piles, etc.)</p>	<p>commercial business or other building in order to conform to the Ontario Fire Code. (i.e.: replacement for smoke alarms or batteries, etc)</p>	
<p><b>14.</b> Lors de notre campagne de prévention « Sortez Vivant » tout remplacement de batteries et détecteur de fumée seront facturés au coût réel pour recouvrir le coût de l'achat de l'équipement.</p>	<p><b>14.</b> Under the « Get out Alive » prevention campaign, all costs associated with the replacement of batteries and smoke detectors will be billable and recoverable at cost.</p>	<p>Rétablissement des coûts encourus à 100%</p> <p>100% cost recovery</p>
<p><b>15.</b> Frais du Service d'incendie spécifique aux services d'intervention Les frais de réponse spécifiques au service d'incendie correspondent au total de:</p> <p>a. * Taux MTO actuel par unité par heure ou partie de celui-ci pour chaque unité</p> <p>b. tarif par personne et par heure ou portion de celui-ci pour chaque pompier</p> <p>c. d'autres coûts, y compris, mais sans s'y limiter; Mousse, eau dosée, remplissage de réservoir d'air, équipement de nettoyage, DSPA ou unités de type similaire, coût de remplacement de l'équipement endommagé ou détruit, coûts d'intervention spécialisés tels que gouttes de bombardier d'eau</p> <p>* Le taux MTO par unité par heure est fixé par le ministère des Transports. Ce taux est ajusté périodiquement en fonction de l'indice des prix à la consommation.</p> <p>Ces frais seront facturés et calculés sur la base de chaque véhicule du service d'incendie présent, des ressources consommées pour assister à l'incident immobilier. Le temps doit être mesuré à partir du moment du départ de chaque unité des installations du service d'incendie jusqu'au moment où l'unité est libérée pour le prochain appel.</p>	<p><b>15.</b> The Fire Department Specific Response Fees The Fire Department Specific Response Fees shall be the total of:</p> <p>a.*Current MTO rate per unit per hour or portion thereof for each unit</p> <p>b. rate per person per hour or portion thereof for each firefighter</p> <p>c. other costs including but not limited to; Foam, Metered Water, Air Tank Re-filling, Cleaning Equipment, DSPA or similar type units, cost to replace damaged or destroyed equipment, specialized response costs such as Water Bomber Drops</p> <p>*The MTO rate per unit per hour is set by the Ministry of Transportation. This rate is adjusted periodically in accordance with the consumer price index.</p> <p>Such fees shall be charged and calculated on the basis of each Fire Department vehicle attending, resources consumed in attendance to the property incident. The time shall be measured from the time of departure of each unit from the Fire Department's facilities to the time the unit is cleared for the next call out.</p>	
<p><b>16. Étapes pour la révision des frais</b> Le propriétaire de la propriété doit envoyer un courriel ou une lettre au greffier municipal indiquant la</p>	<p><b>16. Steps for Review of Charges</b> The Property Owner must send an email or letter to the</p>	

<p>partie des frais qu'il souhaite faire réviser, ainsi qu'une recommandation quant au résultat souhaité de ladite révision.</p>	<p>Municipal Clerk stating what part of the charges they wish to have reviewed along with a recommendation as to what the desired outcome of the review should be.</p>	
--	--	--